

ДОЈЧИЛ П. ВОЈВОДИЋ: *ПРОБЛЕМАТИКА РАЗВОЈА ФУТУРА И ЊЕГОВЕ ГРАМАТИКАЛИЗАЦИЈЕ У СЛОВЕНСКИМ ЈЕЗИЦИМА (С ПОСЕБНИМ ОСВРТОМ НА СИТУАЦИЈУ У СРПСКОМ, РУСКОМ И ПОЉСКОМ)*

2. изд., попр. и доп. – Русе [България]: Лени-Ан, 2014. 200 с.

Монографија професора кафедре славистике философског факултета Новисадског државног универзитета Дојчила Војводића посвећена истраживању облика будућег времена у славјанским језицима преимућствено на материјалу три славјанских језика: српског, руског и пољског, репрезентујућих соодветствено јужну, источну и западну групу славјанских језика. У монографији узимају се такође најважније подаци другог славјанских језика, ако ови језици разликују се специфичношћу у функционисању категорије футуралности по односу на три разматрајемо славјанским језицима. Књига састоји се од четири одељка, три додатка у облику таблица, које се односе на дистрибуцију и фреквенцију облика будућег времена у српском, руском и пољском језицима, литературе предмета, списка скраћених извора, предметног указатеља, именског указатеља, резиме монографије на руском и енглеском језицима и података о аутору.

У првом одељку *Предварителне напомене* («Претходне напомене») аутор указује на тесну везу синхронности са дијасинхронношћу у истраживању облика будућег времена у славјанским језицима. Описивање и интерпретација појединих језичких категорија а такође језичког система у целину на синхронном нивоу чешће свега одражава актуелне лингвистичке токове и смерности. Да би се описало и објаснило појављивање на синхронном нивоу неких језичких новина желимо истражити у којој-то мери и историју њиховог настанка и наредног развоја. Подаци историјског карактера могу бити корисни за објасњење многих сложених питања истраживања граматичких категорија, у овом случају категорије будућег времена. Истраживање процеса историјског развоја свих формалних средстава изражавања футуралности у појединим славјанским језицима јавља се отправном тачком и поузданом основицом за одређивање граматичког статуса колективних облика и конструкција са значењем будућег времена у том или другом славјанском језику. Особито важно јавља се разграничење у историјској перспективи граматикализованих и неграматикализованих средстава изражавања футуралности. Развој и граматикализација футурално детерминисаних облика и конструкција у славјанским језицима разматра се под углом погледа два супротна процеса развоја језика – аналитизма и синтетизма. Циљ своје истраживања аутор сматра откривање тенденција развоја категорије футуралности и средстава њеног изражавања, т.е. откривање најважнијих промена у семантици и формалном саставу футурално детерминисаних структура. Особито пажњу обраћа се при овом на природно језичко развој, т.е. на законитости развоја, унутрашње присутне језику, протичуће из природе језика. Отуда велики интерес аутора за таквим разновидностима језика као разговорни језик, територијалне и социјалне дијалекте, које, као правило, не су подложне утицају језичке политике (процесима нормирања, кодификације и стандардизације језика).

У централним одељцима рада (другом и трећем) Дојчил Војводић истражује категорију футуралности у српском, руском и пољском језицима. У овим одељцима на великом фактичком

материале реализуется лингвистическая концепция автора и формулируются теоретические установки, которыми руководствуется автор при рассмотрении языковых явлений.

Второй раздел, озаглавленный *Синтетические и аналитические футуральные формы в славянских языках (диахронно-синхронный обзор)* («Синтетички и аналитички футурски облици у словенским језицима (дијахроно-синхрони преглед)») состоит из четырех подразделов. В первом из них рассматривается перфективный презент как синтетическая форма футура. Эта форма обнаруживает, кроме футурального значения, и ряд других значений. Футуральное значение не является у этой формы изначальным, исконным. В начале исторического развития и формирования отдельных славянских языков еще не было ни формальных, ни семантических различий между настоящим и будущим временем. Обе синтетические презентные формы (имперфективный презент (имперф. през.) и перфективный презент (перф. през.)) могли употребляться в зависимости от контекста как в значении настоящего времени, так и в значении будущего времени. Формирование будущего времени в славянских языках как особой категории, формально отличающейся от настоящего времени, тесно связано с описательными формами выражения значения футуральности. В старославянском языке и в древнеславянских языках для обозначения будущего времени использовалась особая перифрастическая конструкция, состоящая из личных форм глаголов с модальными значениями желательности, возможности и неизбежности действия (*verba desiderativa, possibilitativa, necessitativa*) и с фазисным значением начала действия (*verba ingressiva*) в сочетании с инфинитивом спрягаемого глагола. Глаголы с модальными и фазисным значениями в этой перифрастической конструкции могли в определенных контекстах утрачивать это свое лексическое значение и приобретать статус вспомогательных глаголов в аналитической конструкции со значением будущего времени.

Второй подраздел посвящен аналитическим футуральным формам. В процессе дальнейшего исторического развития отдельных славянских языков категория будущего времени постепенно получает свое грамматическое оформление и тем самым формально отграничивается от настоящего времени. В северославянских языках параллельно с грамматикализацией перф. през. как уже существующего формального средства для выражения значения будущего времени совершенного вида (СВ) возникает и постепенно укрепляет свое положение в процессе длительного исторического развития новая перифрастическая форма с личными формами вспомогательного глагола *быти* и с инфинитивом, которая со временем приобретает статус грамматикализованной аналитической формы для выражения значения будущего времени несовершенного вида (НСВ). В южнославянских языках выделяются и стабилизируются особые перифрастические формы для выражения футуральности в СВ и НСВ. Возникновение новой категории будущего времени привело к разделению функций между синтетическими формами перф. през. и имперф. през. Формы имперф. през. теперь все чаще употребляются для обозначения настоящего времени, а формы перф. през. используются для обозначения футуральных действий.

Автор дает обзор аналитических футуральных форм в старославянском языке, в древнерусском, древнепольском, древнесербском и древнехорватском языках. В старославянском языке для выражения футурального значения использовалась конструкция, состоящая из личных форм глаголов с модальными и с фазисными значениями (*хотѣти, имѣти, начати, почати*) в сочетании с инфинитивом спрягаемого глагола. Такая конструкция обнаруживает двойное значение и интерпретируется либо как составное глагольное сказуемое в случае сохранения личными формами глаголов их модальной или фазисной семантики, либо как аналитическая

(или сложная) форма будущего времени в контексте утраты личными формами глаголов их модального или фазисного значения. В этом последнем случае десемантизированные личные формы глаголов приобретают статус вспомогательных глаголов. Наряду с этой глагольной конструкцией в старославянском языке были представлены также именные конструкции, состоящие из сочетания именной группы в дательном падеже в функции субъекта в сочетании с инфинитивом (*dativus cum infinitivo*) или с причастием (*dativus absolutus*). В древнерусском языке, как и в старославянском языке, видное место занимает конструкция, состоящая из личных форм глаголов с модальными и фазисными значениями (*хотѣти, имѣти, начати, почати*) в сочетании с инфинитивом спрягаемого глагола. Широко используются также именные конструкции с дательным субъекта в сочетании с инфинитивом (*dativus cum infinitivo*) или с причастием (*dativus absolutus*). Особо следует отметить в древнерусском языке форму преждебудущего времени, состоящую из презенса вспомогательного глагола *быти* и причастия на *-л*. Оба компонента этой конструкции употреблялись каждый со своей самостоятельной функцией как свободное словосочетание с исходным значением действия, локализованного в прошлом и перенесенного в план будущего (*praeteritum futuri*). Эта форма обозначала также действия в будущем, предшествующие другим футуральным действиям (*futurum exactum*). В XVII в. окончательно утрачивается сопряженность этих двух компонентов в составе формы преждебудущего времени, и эта форма перестает существовать. Употребление конструкции с презенсом глагола *быти* и с инфинитивом НСВ фиксируется в памятниках старорусской письменности относительно поздно, а именно только лишь с конца XIV в. Полная грамматикализация этой конструкции датируется не раньше XVII в. В польском языке на базе исходных неграмматикализованных конструкций с глаголами модальной и фазовой семантики в процессе исторического развития формируются две аналитические грамматикализованные формы будущего времени НСВ с личными формами вспомогательного глагола *być* в сочетании с инфинитивом типа *będę pisać* и с причастием прошедшего времени на *-l* типа *będę pisał*. В древнепольском языке представлена также форма с причастием на *-l* от глаголов СВ типа *będę napisał*. В древнерусском языке сочетание личной формы вспомогательного глагола *быти* с причастием на *-л* от глаголов СВ типа *буду написать* обозначало преждебудущее время. В древнесербском и древнехорватском языках также встречаются конструкции с глаголом *быть* в сочетании с инфинитивом, как это имеет место в восточнославянских и западнославянских языках. Такое употребление зафиксировано в текстах с конца XIII до середины XIX в. Примеры на именную конструкцию с дательным субъекта и инфинитивом в современном сербском языке очень редки и встречаются, как правило, в архаических стилях речи.

В третьем подразделе в центре внимания автора находятся грамматикализованные формы выражения будущего времени в русском, польском и сербском языках. В русском языке представлены две формы будущего времени: 1) простое будущее время типа *прочитаю*, образуемое от глаголов СВ и формально представленное как синтетический перф. през., и 2) сложное будущее время типа *буду читать*, образуемое от глаголов НСВ и формально представленное как аналитическая форма, состоящая из презенса вспомогательного глагола *быть* и инфинитива НСВ. В польском языке наличествуют три футуральные формы. Простое будущее время типа *przeczytam* от глаголов СВ и сложное будущее время типа *będę czytać* с инфинитивом от глаголов НСВ в польском языке те же самые, что и в русском языке. Другая форма сложного будущего времени типа *będę czytał* состоит из презенса вспомогательного глагола *być* и причастия на *-l* от глаголов НСВ. Если в восточнославянских и в западнославянских языках выбор формы будущего времени обусловлен видовой характеристикой глагола (синтетической при глаголах

СВ и аналитической при глаголах НСВ), то в южнославянских языках вид глагола не влияет на выбор формы будущего времени. В сербском языке грамматикализованное будущее время представлено тремя разновидностями футурума I, дифференцированными по своей формальной структуре. Футурум II (= преждебудущее время, или *futurum exactum*) автор не считает грамматикализованной формой выражения футуральных действий. Первая разновидность футурума I образуется посредством сочетания настоящего времени вспомогательного глагола *xm(j)eti* в краткой форме *ћу* с инфинитивом спрягаемого глагола: *ја ћу читати / прочитати*. Во второй разновидности футурума I энклитика *ћу* как маркер футуральности присоединяется к основе инфинитива после отсечения показателя инфинитива *-ти*: *читаћу / прочитаћу*. При третьей разновидности футурума I место инфинитива занимает форма настоящего времени спрягаемого глагола с частицей *да*: *ја ћу да читам / прочитам*.

В четвертом подразделе анализируются инфинитивные конструкции с модальными глаголами, обнаруживающие двойственное значение: модальное (волеизъявительное) и временное (футуральное). Футуральное значение этой конструкции выступает в контексте утраты модальными глаголами их исконного значения, т.е. при их десемантизации, и при приобретении ими функции вспомогательных глаголов, т.е. при их грамматикализации. Такие инфинитивные конструкции с десемантизированными модальными глаголами с контекстуально обусловленным значением будущего времени относятся к разряду неграмматикализованных футуральных конструкций. Имея в виду прежде всего конструкции такого типа, автор говорит о незавершенности процесса грамматикализации футуральности в славянских и в неславянских языках (в частности, в немецком языке). В русском языке наиболее грамматикализованными и наиболее частотными являются конструкции с фазовыми глаголами *начать* и *стать*. В польском и в сербском языках высокую степень грамматикализации имеют глаголы соответственно *mieć* и *imieć*.

Третий раздел монографии, озаглавленный *О статусе футуральных форм и конструкций в современных сербском, русском и польском языках* («О статусе футурских облика и конструкция у савременом српском, руском и польском језику») включает три подраздела. В первом из них рассматриваются грамматикализованные футуральные формы и неграмматикализованные конструкции с футуральным употреблением в русском языке. Статистические данные, полученные автором при анализе текстов из произведений художественной литературы и других источников, показывают, что формы аналитического футурума с вспомогательным глаголом *быть* во много раз превышают по частотности описательные конструкции с ингрессивными глаголами *стать* и *начать*. Так, удельный вес русского аналитического футурума с презенсом глаголов *быть* и *стать*, употребляемых совокупно с отрицанием и без отрицания (см. с. 126-127) по данным Национального корпуса русского языка за 2003 – 2007 гг. составляет соответственно 81,2 % и 18,8 %. Автор указывает на то, что некоторые лингвисты (напр., Л.Л. Буланин, Л.Г. Панин, Ю.А. Пупынин) высказывают мысль о включении в парадигматику видо-временных форм русского глагола, наряду с активными формами, и пассивные формы с краткими причастиями типа *будет изучен*.

Во втором подразделе обсуждается конкуренция грамматикализованных футуральных форм и неграмматикализованных конструкций в футуральном употреблении в польском языке. В современном польском языке обе грамматикализованные аналитические формы со значением будущего времени НСВ (с инфинитивом типа *będę czytać* или с причастием типа *będę czytając*) вполне равноправны и встречаются, как правило, с незначительными различиями в частотности

их выступления в разных типах текстов. Кроме глагола *buć* со статусом вспомогательного глагола, наибольшую степень грамматикализации обнаруживает глагол *mieć*, который вместе с инфинитивом наряду с модальным значением в некоторых контекстах употребляется также как вспомогательный глагол, эквивалентный глаголу *buć*. В рамках страдательного залога футуральное значение выражается как описательной конструкцией с глаголом *buć* и с причастием в НСВ или в СВ (*będzie pisany / napisany*), так и перифрастической конструкцией с глаголом *zostać* и с инфинитивом СВ (*zostanie napisany*).

Третий подраздел касается вопроса о статусе футурума I в современном сербском языке. В сербском языке наличествуют два варианта сложного будущего времени. Первый из них содержит инфинитив спрягаемого глагола. Второй вариант включает презенс спрягаемого глагола в сочетании с союзом *da*. Оба эти варианта обнаруживают территориальное расслоение. Форма с инфинитивом чаще встречается в западной части распространения сербского (сербохорватского) языка, тогда как конструкция *da* с презенсом используется чаще в восточной зоне распространения сербского (сербохорватского) языка. Автор анализирует далее инфинитивные конструкции с модальными глаголами в сербском языке сопоставительно с русским и с польским языками. Такие конструкции обнаруживают двойственное значение, а именно волонтактивное в случае сохранения модальным глаголом своего лексического значения и футуральное в случае десемантизации модального глагола в определенных контекстах. Десемантизированные модальные глаголы становятся в этом последнем случае вспомогательными глаголами аналитической формы будущего времени. Ввиду низкой частотности футурального значения в конструкциях с модальными глаголами такие конструкции нельзя считать грамматикализованными. Конструкция типа *hoću / neću + da + презенс* встречается в футуральном употреблении довольно редко и является поэтому неграмматикализованной в отличие от формы типа *ću / neću + инфинитив*, имеющей статус грамматикализованной футуральной формы. Употребление конструкции типа *hoću / neću + da + презенс*, кроме того, и территориально ограничено. Автор предлагает критерии отграничения футуральной формы от волонтактивной конструкции. Далее анализируются особенности функционирования футурума I в языке художественной литературы и в публицистическом стиле речи. В приложении (с. 124-125) приводятся данные о частотности стандартных и нестандартных форм и конструкций футурума I в языке художественной литературы и в публицистическом стиле речи.

В четвертом разделе книги *Вместо заключения* («Умјесто закључка») Дойчил Войводић разъясняет основные положения своей лингвистической концепции и подводит итоги рассмотрения развития будущего времени и его грамматикализации в славянских языках. Функционально-грамматический подход к анализу категории футуральности, принятый в настоящем исследовании, предполагает учет всех средств для выражения этой категории как на современном этапе развития отдельных славянских языков, так и в исторической перспективе. Такой подход показывает, что существуют разные степени грамматикализации, в частности разграничение между грамматикализованными футуральными формами (типа аналитической формы с вспомогательным глаголом *быть* в сочетании с инфинитивом в русском языке) и более слабо грамматикализованными или футурально направленными конструкциями (типа сочетания глагола *стать* с инфинитивом в русском языке). Развитие футурально направленных конструкций возможно как в направлении к грамматикализации (при десемантизации одного из компонентов таких конструкций), так и в направлении к лексикализации (при конденсации компонентов таких конструкций в новую фразеологическую единицу). Грамматикализованные футуральные формы в севернославянских

языках и волюнтаривная конструкция в южнославянских языках обнаруживают, наряду с индикативным (футуральным) значением, также и контекстуально обусловленное модальное (волюнтаривное) значение. Такая недифференцированность (или двойственность) значений показательна для указанных форм. Дойчил Войводич считает себя сторонником естественного языкового развития. Отсюда его особый интерес к таким разновидностям языка как разговорный язык или диалекты, которые менее всего подвержены влиянию разного рода установок нормирующего или стандартизирующего характера, сдерживающих процессы естественного языкового развития. Автор выступает в защиту полной языковой толерантности. Тенденция употребления в разговорном сербском языке волюнтаривной синтаксической конструкции вместо морфологически выраженного футурума, все возрастающее употребление футурума с причастием, наряду с футурумом с инфинитивом, в польском языке а также частое употребление конструкции, состоящей из краткого причастия с вспомогательным глаголом *быть* в русском языке, указывают на то, что футуральные формы в славянских языках все еще до конца не сформированы и находятся в процессе своего развития. На основании изложенного автор приходит к выводу, что процессы грамматикализации футуральных форм в славянских языках не закончены. Аналогичное утверждение справедливо и по отношению к неславянским языкам (в частности, по отношению к германским языкам, таким как немецкий и английский языки).

Монография Дойчила Войводича является глубоким, основательным исследованием категории футуральности в славянских языках. Работа теоретически обстоятельно фундирована и базируется на большом фактическом материале. Она является ценным пособием для всех тех, кто занимается проблемами типологии грамматических категорий, а также вопросами синхронного и диахронного анализа категории времени. Богатый языковой материал, представленный в монографии, будет полезен лингвистам, интересующимся социолингвистическими аспектами изучения языка.

Wladimir Klimonow
Humboldt-Universität zu Berlin
klimonow@web.de